



Andy couldn't find Buzz, so he took Woody along instead. As the family van pulled away, Buzz leaped out of the bushes and grabbed hold of the bumper.

When they stopped at a gas station, Woody and Buzz got into a fight and fell out of the van. Suddenly the van left without them.

"It's all your fault," Woody blamed Buzz.

安仔找不到巴斯，於是只帶了胡迪在一起。就在安仔家的車子駛過時，巴斯躍出草叢，抓著汽車的保險桿。

一會兒，車子停在加油站加油時，胡迪與巴斯打了起來，他們倆都掉出車外。忽然，車子開動了，他們眼巴巴望著車子遠去。

「都是你的錯！」胡迪責罵巴斯。



At Sid's house Woody and Buzz soon discovered that the boy took toys apart and put them back together in weird combinations.

The mutant toys, led by Babyface, surrounded them. "Sorry, guys, but dinner's canceled!" Woody shouted. Then he and Buzz ran from Sid's room.

到了阿薛家後，胡迪和巴斯渾身發抖，原來他們發現阿薛最喜歡將玩具拆散，然後再砌成古怪的形狀。

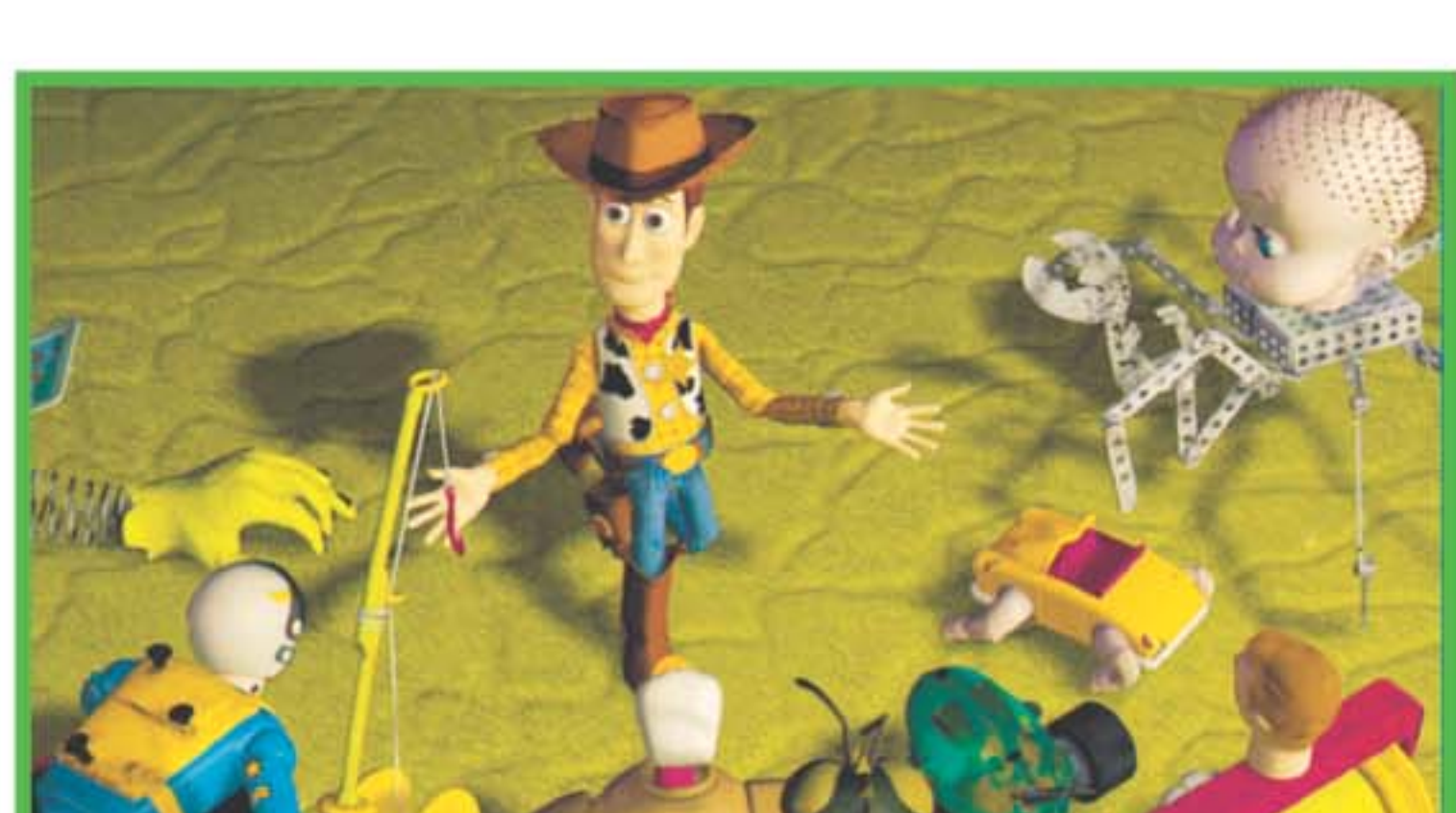
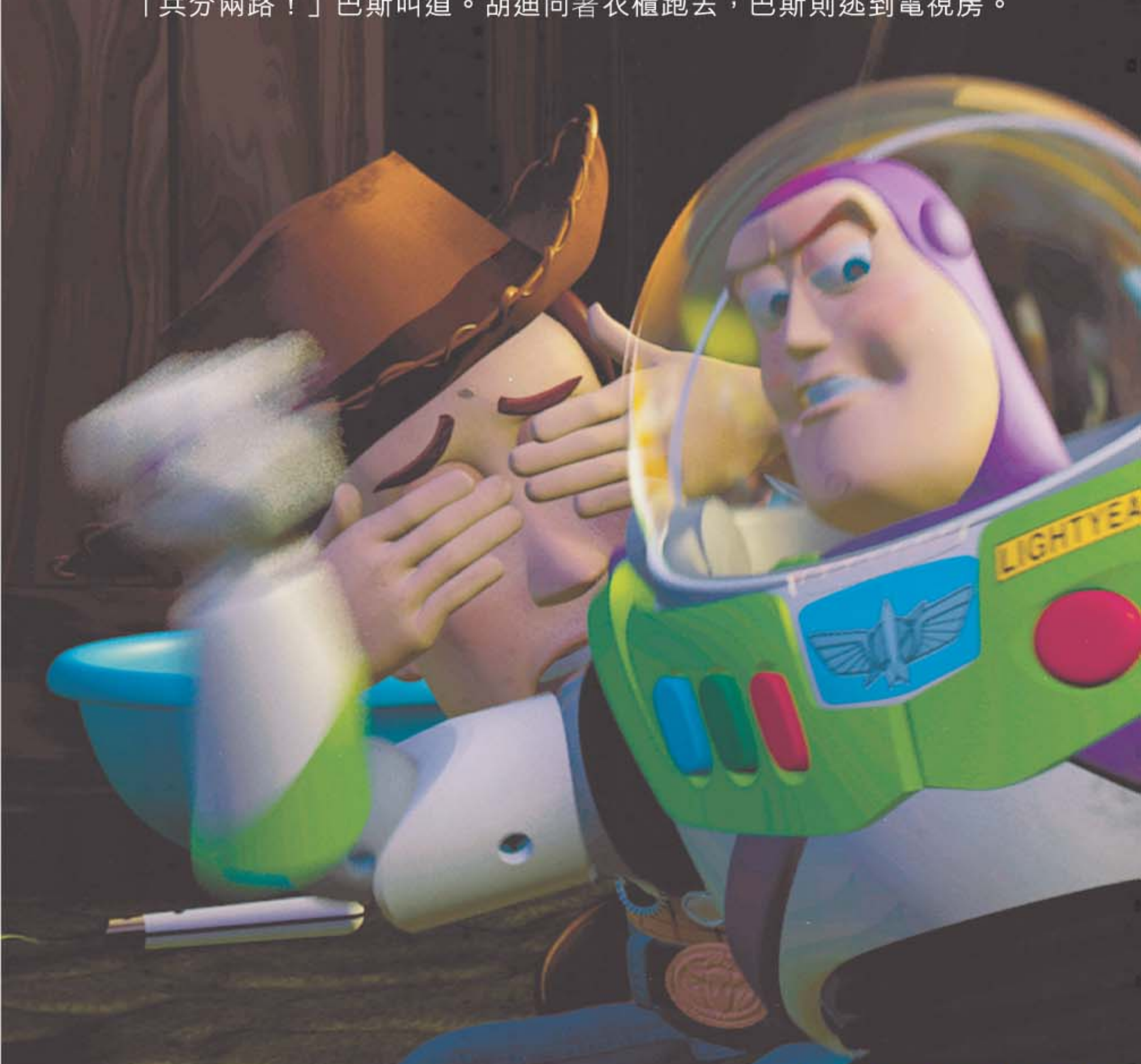
那些以娃娃臉為首的畸形玩具將他們包圍，並對他們說：「對不起，老友們，晚飯取消了！」胡迪一邊叫，一邊與巴斯逃出房間。

As Woody and Buzz ran for safety, Sid's mean dog, Scud, chased them through the house.

"Split up!" Buzz cried. Woody headed for the closet while Buzz escaped into the TV room.

阿薛的惡狗史葛發狂地追著他們。

「兵分兩路！」巴斯叫道。胡迪向著衣櫃跑去，巴斯則逃到電視房。



The next morning Woody gathered the mutant toys. "We've got to save Buzz," he said.

Just as Sid was about to launch Buzz, the toys sneaked outside and surrounded him. They wanted to teach Sid a lesson. "From now on, you must take good care of your toys," Woody warned Sid.

Free at last, Woody and Buzz turned to see the family van and a moving truck pulling away.

第二天早上，胡迪召集全體變形的玩具。「我們一定要救出巴斯！」他說。

就在阿薛要將巴斯發射的時候，玩具們偷偷潛到房外，將他包圍，他們想好好教訓阿薛一頓，「從現在開始，你要好好對待你的玩具。」胡迪警告阿薛。

終於重獲自由了！胡迪和巴斯轉身，望向安仔家的小貨車，一輛貨車正準備開走。

